

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City  
Presbyterian Church (U.S.A.)  
61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [office@fcpc.org](mailto:office@fcpc.org)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](https://www.facebook.com/fcpcnyc)



在信的人，凡事都能。

*All Things Are Possible, For Those Who Believe.*

聖樂主日聯合崇拜  
Choir Sunday Combined Service

上午十一時 11:00 a.m.

二零二一年十月十七日  
The Seventeenth Day of October 2021

## 聖樂主日聯合崇拜程序 ORDER OF CHOIR SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#33 『寰宇群生歌』 " ALL CREATURES OF OUR GOD AND KING "	立
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』 " THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE "	坐
宣 召 CALL TO WORSHIP	歌羅西書 <b>Colossians 3: 16-17</b> 當用各樣的智慧，把基督的道理豐富地存在心裏，用詩章，頌詞，靈歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌上帝。無論做甚麼，或說話，或行事，都要奉主耶穌的名，藉着祂感謝父上帝。 <b>Let the word of Christ dwell in you richly as you teach and admonish one another with all wisdom, and as you sing psalms, hymns and spiritual songs with gratitude in your hearts to God. And whatever you do, whether in word or deed, do it all in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through Him.</b>	坐
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#451 『高唱主名歌』 " REJOICE, YE PURE IN HEART "	立
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 <b>Psalms 150: 1-6</b>	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	1. 主，我願像祢 Oh, To Be Like Thee 2. 榮耀歸於真神 To God Be The Glory	
讀 經 SCRIPTURE LESSON	耶利米書 <b>Jeremiah 1: 4-18</b>	
講 道 SERMON	『當要束腰起來』 " RISE UP AND BE READY "	坐
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI	(普頌底頁)	立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐

奉獻	OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內	坐
		<b>Please drop in the Offering Box after Service.</b>	
獻禮文	*OFFERTORY RESPONSE	<b>#644</b>	立
祝福	*BENEDICTION	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	立
阿們頌	*AMEN	<b>#675</b>	立
唱詩	*HYMN	<b>#587</b> 『復興主工歌』	立
		" REVIVE THY WORK, O LORD "	
	<b>*please stand</b>		

### 啓應文：詩篇 150 篇 1-6

主席啟：你們要讚美耶和華！在上帝的聖所讚美祂！在祂顯能力的穹蒼讚美祂。

會眾應：要因祂大能的作為讚美祂，按着祂極美的大德讚美祂。

啟：要用角聲讚美祂，鼓瑟，彈琴讚美祂。

應：擊鼓，跳舞讚美祂，用絲弦的樂器和簫的聲音讚美祂。

啟：用大響的鈸讚美祂，用高聲的鈸讚美祂。

應：凡有氣息的，都要讚美耶和華！你們要讚美耶和華！

### Responsive Reading: Psalm 150: 1-6

- 1 Praise the Lord. Praise God in His Sanctuary; praise Him in His mighty heavens,
- 2 Praise Him for His acts of power; Praise Him for His surpassing greatness.
- 3 Praise Him with the sounding of the trumpet, praise Him with the harp and lyre,
- 4 praise Him with tambourine and dancing, praise Him with the strings and flute,
- 5 Praise Him with the clash of cymbals, praise Him with resounding cymbals.
- 6 Let everything that has breath praise the Lord. Praise the Lord.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友,盼望你能繼續參加聚會,散會後請留下姓名,通訊處及電話與司事,以便教會與你聯絡。  
*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*
2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時在本堂舉行,歡迎各兄弟屆時參加。
3. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。
4. 婦女部例會：今主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各姊妹屆時參加。
5. 中年團契例會：下主日崇拜後在二樓恢復舉行,請各團友屆時參加。
6. 各兄弟於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話 **(212) 964-5488** 或手提電話 **(917) 214-8596** 聯絡各同工。

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位, 三年服務堂會經驗, 需能講流利粵語, 及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church  
61 Henry Street, New York, NY 10002,

或電郵 [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church  
is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,  
61 Henry Street, New York, NY10002,  
or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;  
中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant  
The First Chinese Presbyterian Church  
61 Henry Street, New York, NY 10002,  
[或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church  
is seeking an Administrative Assistant:  
The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese;  
spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.  
Please send resume to:  
Administrative Assistant  
The First Chinese Presbyterian Church,  
61 Henry Street, New York, NY10002,  
or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

## 詩班招募詩班員

凡本會會友或已領洗基督徒, 對聖樂有興趣者, 皆歡迎參加詩班的事奉, 請於  
崇拜後與詩班長林務堅長老、副班長鍾鎮練長老或指揮林主恩先生聯絡。

## 詩班獻詩歌詞

主, 我願像祢

主, 我願像祢, 有憐憫心腸, 溫柔和謙卑, 慈愛善良,  
幫助軟弱者, 慰痛苦憂傷, 領人歸基督, 尋找亡羊。  
主, 我願像祢, 主, 我願像祢, 榮耀的救主, 像祢潔淨;  
有主的甘甜, 有主的豐盛, 願主的聖形, 印我心靈。

### **Oh, To Be Like Thee**

Oh, to Be Like Thee! Blessed redeemer, this is my constant longing and prayer,  
I'll forfeit all of earth's treasures, Jesus, Thy perfect likeness to wear.

Oh, to be like thee! Oh, to be like thee, Blessed Redeemer, pure as Thou art;  
Come in Thy sweetness, come in Thy fullness, Stamp thine own image deep on my heart.

### **榮耀歸於真神**

榮耀歸於真神, 祂成就大事, 為愛世人甚至賜下獨生子,  
獻上祂生命為人贖罪受害, 永生門已大開人人可進來。  
讚美主, 讚美主, 全地聽主聲音, 讚美主, 讚美主, 萬民快樂高興;  
請來, 藉主耶穌進入父家中, 榮耀歸主, 祂已成就大事工。

### **To God Be the Glory**

To God Be the Glory, great things He hath done, So loved he the world  
that He gave us His son; But purer, and higher, and greater will be Our wonder,  
our transport when Jesus we see. Praise the Lord, Praise the Lord, let the earth  
hear His voice; Praise the Lord, praise the Lord, Let the people rejoice; Oh, come  
to the Father, thro' Jesus the Son, And give Him the glory, Great things He hath done.

## 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事及領袖們在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡福音廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治,使他們早日康復:  
吳秀琮女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、  
陳伍愛娣女士、黃德夫人、王金鑄先生。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

## 主日崇拜事奉人員

	今主日(十月十七日) 聖樂主日聯合崇拜	下主日(十月廿四日) 主日聯合崇拜
講員/主席	李澤華牧師 / 方李芳執事	邵一嵐宣教師 / 梁燊南長老
指揮/司琴	林主恩先生 / 江友正女士	林主恩先生 / 江友正女士
招待	唐顯慶長老	陳張愛萍長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	梁燊南長老	黃惠賜執事

## 獻花

詩班

黃李雪清執事聖樂主日獻花

梁燊南夫婦紀念母親梁麥蘭女士

## WELCOME!

Today – *Choir Sunday*

*October 17, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service*

SPEAKER: Reverend Dr. Bayer Lee  
WORSHIP LEADER: Deacon Frances Fong  
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam  
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang  
RECORDING / SOUND SYSTEM: Elder San Leong

Next Week – *Twenty-second Sunday after Pentecost*

*October 24, 2021 at 11 a.m. – Combined Worship Service*

SPEAKER: Evangelist Elaine Shao  
WORSHIP LEADER: Elder San Leong  
CONDUCTOR: Mr. Daniel Lam  
ORGANIST: Ms. You Zheng Jiang  
RECORDING / SOUND SYSTEM: Deacon Virgil Wong

## PRAYERS & PRAISE

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for the wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit working on the Pastor Nominating Committee and their service.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

**1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Thank you for joining us for worship today. We are glad God led you our way. With a handshake and a smile, with fellowship and cheer, as part of God's family, you are always welcome here. We hope you have a spiritual stay in our church and feel free to inquire about our other activities and various fellowships FCPC has to offer. No matter how old or young you are, there is something for everyone here!

**2) Keep updated on FCPC news....** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fpcnyc> to get the latest news and connect with other members.